

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

ZMIANY DO REGULAMINU TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI

TRYBUNAŁ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 223 akapit szósty,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 139 akapit szósty,

mając na uwadze, że nabyte doświadczenie przemawia za zmianą niektórych przepisów regulaminu, zwłaszcza w odniesieniu do ustalania składów orzekających Trybunału oraz wyjaśnieniem brzmienia niektórych przepisów,

za zgodą Rady, udzieloną w dniu 3 października 2005 r.,

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO SWOJEGO REGULAMINU:

Artykuł 1

Do Regulaminu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 19 czerwca 1991 r. (Dz.U. L 176 z 4.7.1991, str. 7, ze sprostowaniem w Dz.U. L 383 z 29.12.1992, str. 117), zmienionego dnia 21 lutego 1995 r. (Dz.U. L 44 z 28.2.1995, str. 61), dnia 11 marca 1997 r. (Dz.U. L 103 z 19.4.1997, str. 1, ze sprostowaniem w Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 72), dnia 16 maja 2000 r. (Dz.U. L 122 z 24.5.2000, str. 43), dnia 28 listopada 2000 r. (Dz.U. L 322 z 19.12.2000, str. 1), dnia 3 kwietnia 2001 r. (Dz.U. L 119 z 27.4.2001, str. 1), dnia 17 września 2002 r. (Dz.U. L 272 z 10.10.2002, str. 24, ze sprostowaniem w Dz.U. L 281 z 19.10.2002, str. 24), dnia 8 kwietnia 2003 r. (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 17), dnia 19 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 132 z 29.4.2004, str. 2), dnia 20 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 107) i dnia 12 lipca 2005 r. (Dz.U. L 203 z 4.8.2005, str. 19), wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 9 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Niezwłocznie po wniesieniu skargi prezes Trybunału wyznacza sędziego sprawozdawcę.”;

2) w art. 11 akapity drugi i trzeci wyrażenie „Jeżeli [...] nie mogą w tym samym czasie uczestniczyć w obradach” zastępuje się wyrażeniem „Jeżeli w tym samym czasie [...] są nieobecni lub nie mogą uczestniczyć w obradach”;

3) w art. 11b ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Wielka izba składa się, dla każdej sprawy, z prezesa Trybunału, prezesów izb złożonych z pięciu sędziów, sędziego sprawozdawcy oraz liczby sędziów niezbędnej do osiągnięcia liczby trzynastu sędziów. Ostatnich z wymienionych sędziów wyznacza się z listy, o której mowa w ust. 2, zgodnie z ustanowionym w niej porządkiem. Wyznaczanie sędziów z listy dla każdej sprawy przydzielonej wielkiej izbie rozpoczyna się od nazwiska sędziego znajdującego się bezpośrednio za nazwiskiem ostatniego sędziego wyznaczonego z listy do rozpoznania sprawy uprzednio przydzielonej temu składowi orzekającemu.”;

4) w art. 11b dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. W rozpoznaniu spraw, które od początku roku, w którym następuje częściowe odnowienie składu sędziowskiego i do czasu, kiedy to odnowienie nastąpi, są przydzielone wielkiej izbie, bierze udział również dwóch sędziów-zastępców. Funkcje sędziów-zastępców pełnią sędziowie, których nazwiska zostały umieszczone na liście, o której mowa w ust. 2, bezpośrednio za nazwiskiem ostatniego sędziego wyznaczonego w danej sprawie do wielkiej izby.

Sędziowie-zastępcy zastępują, zgodnie z porządkiem listy, o której mowa w ust. 2, sędziów, którzy w danym przypadku nie mogą uczestniczyć w rozpoznaniu sprawy.”;

5) w art. 11c ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Izby złożone z pięciu sędziów i trzech sędziów składają się, dla każdej sprawy, z prezesa izby, sędziego sprawozdawcy oraz liczby sędziów niezbędnej do osiągnięcia, odpowiednio, liczby pięciu i trzech sędziów. Ostatnich z wymienionych sędziów wyznacza się z list, o których mowa w ust. 2, zgodnie z ustanowionym w nich porządkiem. Wyznaczanie sędziów z listy dla każdej sprawy przydzielonej wielkiej izbie rozpoczyna się od nazwiska sędziego znajdującego się bezpośrednio za nazwiskiem ostatniego sędziego wyznaczonego z listy do rozpoznania sprawy uprzednio przydzielonej danej izbie.”;

6) jedyny akapit art. 11d oznacza się jako ust. 1 i dodaje się ust. 2 w brzmieniu:

„2. Jeżeli izba, której przydzielono sprawę, przekazuje ją na podstawie art. 44 ust. 4 Trybunałowi w celu jej ponownego przydzielenia składowi złożonemu z większej liczby sędziów, do składu tego należą członkowie izby, która sprawę przekazała.”;

7) w art. 16 ust. 1 skreśla się wyrażenie „parafowany przez prezesa”;

8) w art. 35 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Jeżeli Trybunał uzna, że zachowanie doradcy albo adwokata lub radcy prawnego przed Trybunałem lub w stosunku do sędziego, rzecznika generalnego lub sekretarza godzi w powagę Trybunału lub jest niezgodne z wymogami prawidłowego administrowania wymiarem sprawiedliwości, lub że doradca albo adwokat lub radca prawny wykorzystuje swoje uprawnienia niezgodnie z ich celem, informuje o tym zainteresowanego. Jeżeli Trybunał informuje o tym właściwe organy, którym podlega zainteresowany, kopia pisma skierowanego do tych organów przekazywana jest zainteresowanemu.

Z tych samych powodów Trybunał może w każdym czasie, po wysłuchaniu zainteresowanego i rzecznika generalnego, na podstawie postanowienia, wykluczyć zainteresowanego z postępowania. Postanowienie to podlega natychmiastowemu wykonaniu.”;

9) w art. 37 ust. 6 dodaje się następujące zdanie: „Artykułu 81 ust. 2 nie stosuje się do tego dziesięciodniowego terminu.”;

10) w art. 44 ust. 5 akapit pierwszy wyrażenie „izbie określonej w art. 9 ust. 2 niniejszego regulaminu” zastępuje się wyrażeniem „sędziemu sprawozdawcy”;

- 11) w art. 45 ust. 3 skreśla się akapit pierwszy;
- 12) w art. 46 skreśla się dwa pierwsze ustępy, a ust. 3 staje się jedynym akapitem artykułu;
- 13) w art. 60 skreśla się wyrażenie „izbę lub”;
- 14) w art. 74 ust. 1 wyrażenie „izba określona w art. 9 ust. 2 niniejszego regulaminu, której sprawa została przydzielona” zastępuje się wyrażeniem „skład orzekający, któremu sprawa została przydzielona” oraz skreśla się wyrażenie „niepodlegające zaskarżeniu”;
- 15) artykuł 75 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 75

1. Kasa Trybunału i jej dłużnicy dokonują płatności w euro.
2. Jeżeli koszty podlegające zwrotowi zostały poniesione w walucie innej niż euro lub jeżeli czynności stanowiące podstawę wypłaty zostały dokonane w kraju, którego walutą nie jest euro, wymiana waluty następuje po referencyjnym kursie Europejskiego Banku Centralnego obowiązującym w dniu dokonywania płatności.”;

- 16) w art. 76 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Prezes wyznacza sędziego sprawozdawcę. Trybunał przydziela na podstawie propozycji sędziego sprawozdawcy i po wysłuchaniu rzecznika generalnego wnioski składowi orzekającemu, który rozstrzyga o przyznaniu w całości lub w części pomocy w zakresie kosztów postępowania lub o odmowie jej przyznania. Skład ten bada, czy skarga nie jest oczywiście bezzasadna.

Skład orzekający rozstrzyga postanowieniem. W przypadku odmowy przyznania w całości lub w części pomocy w zakresie kosztów postępowania, postanowienie winno wskazywać motywy takiej odmowy.”;

- b) w ust. 4 wyraz „izba” zastępuje się wyrażeniem „skład orzekający”;

- 17) w art. 92 ust. 2 słowo „badać” zostaje zastąpione wyrażeniem „po wysłuchaniu stron, orzec [...] w przedmiocie”, a po wyrażeniu „albo uznać” skreśla się wyrażenie „po wysłuchaniu stron”;
- 18) w art. 93 ust. 7 skreśla się wyrażenie „na podstawie przekazanego mu sprawozdania na rozprawę”.

Artykuł 2

Niniejsze zmiany Regulaminu, których tekstami autentycznymi są ich wersje językowe, sporządzone w językach określonych w art. 29 ust. 1 Regulaminu, zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po ich opublikowaniu.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 18 października 2005 r.
